

INKLUDERENDE LÆRINGSMILJØ SPROGLIG DIVERSITET OG UDFOLDELSE I BØRNEHAVEN – ET PRAKSIS FORLØB

Inspireret af Cooperative Learning

Konference, Kolding 20. marts 14

**Isabella Mørch, sprogvejleder, BUF, område N & NV
Kalsum Imran, sprogpædagog, København NV**

UDGANGSPUNKT

KKs samlede sprogindsats – bl.a.

- Pædagogisk pejlemærke: muligheder gennem sprog (kvalitet i dagtilbud, 6 pejlemærker)
- Læsepolitik 0-18 år (støtte børn og unge i at tilegne sig sprog, begreber og symboler, styrke fagligheden, give børn lyst til at læse og skrive)
- Inklusion

○ *Pædagogisk:*

Sproglig diversitet er et vilkår (byen, globalisering)

Vi møder børn

- med meget forskellige sproglige repertoarer
- meget forskellige sproglige erfaringer med dansk.
- Forskellige erfaringer med skriftsystemer

Det skaber nye pædagogiske og didaktiske udfordringer.



NOGLE PÆDAGOGISKE OG DIDAKTISKE ASPEKTER

Hvem:

Børnehuset Globen (integreret inst.) beliggende i Kbh. NV

Børnegruppen på stuen Blomsterhuset

- 22 børn i alderen 3 – 5 år. 7 forskellige modersmål (arabisk, somali, urdu, dansk, vietnamesisk, tyrkisk, polsk)
- 3 voksne (2 pædagoger + medhjælper) + vejleder (on and off)

Hvad ønsker vi pædagogisk at bidrage til?

Fokus på sprog (dansk, modersmål, skrift):

- Læringsområder: øge sprogforståelsen og ordforrådet – fokus på begreber og ord + nogle sprogstrukturer og fortællekompetencen. Dansk.
- Kommunikative kompetencer – fokus på dialog, formidling og at udtrykke sig
- Øge nysgerrigheden og bevidstheden ift. forskellige sprog
- Øge nysgerrigheden på skriftsprog (dansk + modersmål), literacy
- At børnene får positive erfaringer med sprog (tale + skrift)



NOGLE PÆDAGOGISKE OG DIDAKTISKE ASPEKTER

Hvordan ønsker vi pædagogisk at bidrage til dette?

- Skabe nærhed i aktiviteterne og i læreprocesserne. Alle børn er, som et grundvilkår i aktiviteten, i dialog, får sparring og feedback og dermed formulerer sig frem til deres forståelse af begreberne og af verden. Understøtte og målrette 'samtalens indhold'
- Styrke børnenes selvværd, glæde, leg, motivation og relationer

Opmærksomhed på:

- Sætte mål for aktiviteten /-erne (dagens, ugens)
 - At tage udgangspunkt i børnenes samlede sproglige ressourcer
 - At arbejde med forforståelsen (f.eks. skrift)
 - At gøre børnene sproglige aktive
 - At give respons på børnenes sproglige udfoldelse
-
- Forældresamarbejde / - inddragelse:
Orientering, sproglig ressource, 'ind på stuen'



INKLUDERENDE LÆRINGSMILJØ

Nogle aspekter ved udviklings- og læringsmiljø

- At skabe muligheder og rammer for at *alle* børn kan deltage og at *alle børn oplever sig som aktive deltagere i fællesskaberne* og at de trives og udvikles. At være opmærksom på at med de aktiviteter vi sætter i gang, kan generere fællesskaber.
- At understøtte børnenes
 - ✓ Positive emotioner
 - ✓ Engagement
 - ✓ Mening
 - ✓ Sociale relationer
 - ✓ Tilpas udfordringer
- De fysiske rammer, lokale(r), indretning, materialer mv.



TEORETISK RAMME

Læringsfællesskaber - indbyrdes interaktion for læreprocesserne.

Det socialkonstruktivistiske læringssyn: læring er en social proces, der finder sted i interaktion med andre. (bl.a. Vygotskij). Sproget læres i samspil med andre børn og voksne.

Forskning:

Det ser ud til, at samarbejde fremmer præstationer mere end konkurrence og individuel indsats (Johnson og Johnson, 1989, 2005)

Læringspyramiden – metodevalgets effekt:

Forelæsning (at lytte) 5 %, læse selv 10%, audio-visuelt 20 %, demonstration 30%, gruppedrøftelser 50%, egen aktivitet (learning by doing) 75 %, lære andre / brug af ny viden 90 %. (J og J.)

Samarbejdende læring understøtter f.eks. sprogfærdigheder, etniske relationer, sociale færdigheder, selvstyring, klasserumsmiljøet, kognitive færdigheder, læringserfaringer (Toril Kristin Sjø, uni., Oslo).



INSPIRERET AF METODEN CL

Cooperative Learning (S. Kagan, California) at samarbejde om læring.

4 elementer for at kunne samarbejde (interaktionen)

1. **Samtidig interaktion** – flest mulige børn bør være 'på'
2. **Lige deltagelse** – ingen bliver glemt eller står af,
3. **Indbyrdes afhængighed** – brug for hinandens input, føle samhørighed
4. **Individuel ansvarlighed** – en vigtig rolle i samspillet

CL bredt: systematisk og struktureret gruppearbejde, der kan rumme mange forskellige specifikke tilgange.

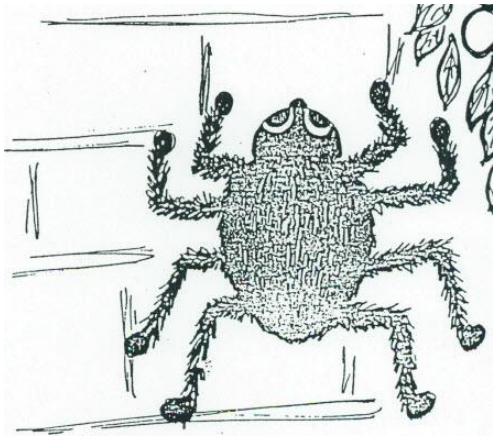
Strukturer i grupperne, som styrer de sociale processer i læringen (samarbejdet) f.eks.

1) Makkerpar, 2) ordet rundt, 3) individuel – del,



ET PRAKSIS FORLØB

- Lille Peter edderkop



FORÆLDREINFORMATION

o opslag

The image shows three overlapping posters for a project titled 'Lille Peter Edderkop'. The posters contain text in Urdu and Danish. The Urdu text is on the left and middle posters, and the Danish text is on the right poster. Each poster has a drawing of a spider and a sun with rain clouds.

Urdu Text (Left Poster):

بسم اللہ پراجیسٹ پیسے بیچوں گا گانا
تجربہ ملے گی بیسٹ پر کون
پروجیکٹ پر لایا گیا ہے۔
میں نے جسکی زبان پر پڑھا
میں نے گانے کے پانچ الفاظ پر پڑا پروجیکٹ
پر لایا گیا ہے۔
میری ریسٹورنٹ پر لایا گیا ہے۔
دھنسی اور ختم۔
مختلف کہانیاں سناچی گئے
میں نے پڑھی گئے اور مختلف اسپریشن
کے اور ہم اپنی سڑک چاہتے ہیں۔
میں والدین کو راز دینا نہیں آتا ہے؛
مجھے کہ ڈائریکٹر پر لکھا ہے کہ تمہارے کو دیکھ
پر پڑتے ہو فقط لکھا ہے کہ وہ اگر دیکھی
توئی کڑی بیسٹ اب داخل ہونے پر۔

Urdu Text (Middle Poster):

الأبناء وأولياء الأمور الأعزاء
نقد فوراً البقاء في مشروع حميد والدي
سبدوم في خمسة أسابيع القادمة
نقد أطلقنا على المشروع باسم (التكوير)
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
منطلق المشروع هو التركيز على الخلفيات
التالية: التكيف، العقل، المنطق، الشمس
والصبر
متمروا قصص وخبرات من هذه الخلفيات
سنقوم بإجراء مسابقات رسم وتغريب
علمية
ننصت أن تكون معنا في جميع هذه
الأنشطة.
لدى أولياء الأمور المهتمين مساعدة لغات نرجو
مساعدةكم في ترجمة قصص رسوم أطفالكم
ورويانا في الصف وتاريخكم كيف سوف يعبر العنيت
- الصبر أجود النص

Danish Text (Right Poster):

Kære forældre

Vi vil arbejde med et projekt over de næste 5 uger. Projektet kalder vi 'Lille Peter Edderkop', som er en børnesang.

Vores fokus under projektet er sprog.

Vi vil tage udgangspunkt i begreberne; edderkop, mur, regn, sol og krop.

Der vil være historie fortællinger, der vil blive tegnet og blive lavet forskellige eksperimenter, hvor vi ønsker jeres deltagelse.

Forældre med flere sprog:

Vi har brug for jeres hjælp, til at oversætte / skrive jeres børns historier på tegningerne .

Kom ind på stuen og se 'ugens begreb' og oplev hvordan Lille Peter Edderkop indtager stuen...

KENDTE AKTIVITETER I BØRNEHAVEN

Bøger

Ramme-
lege

Tegne

Spil

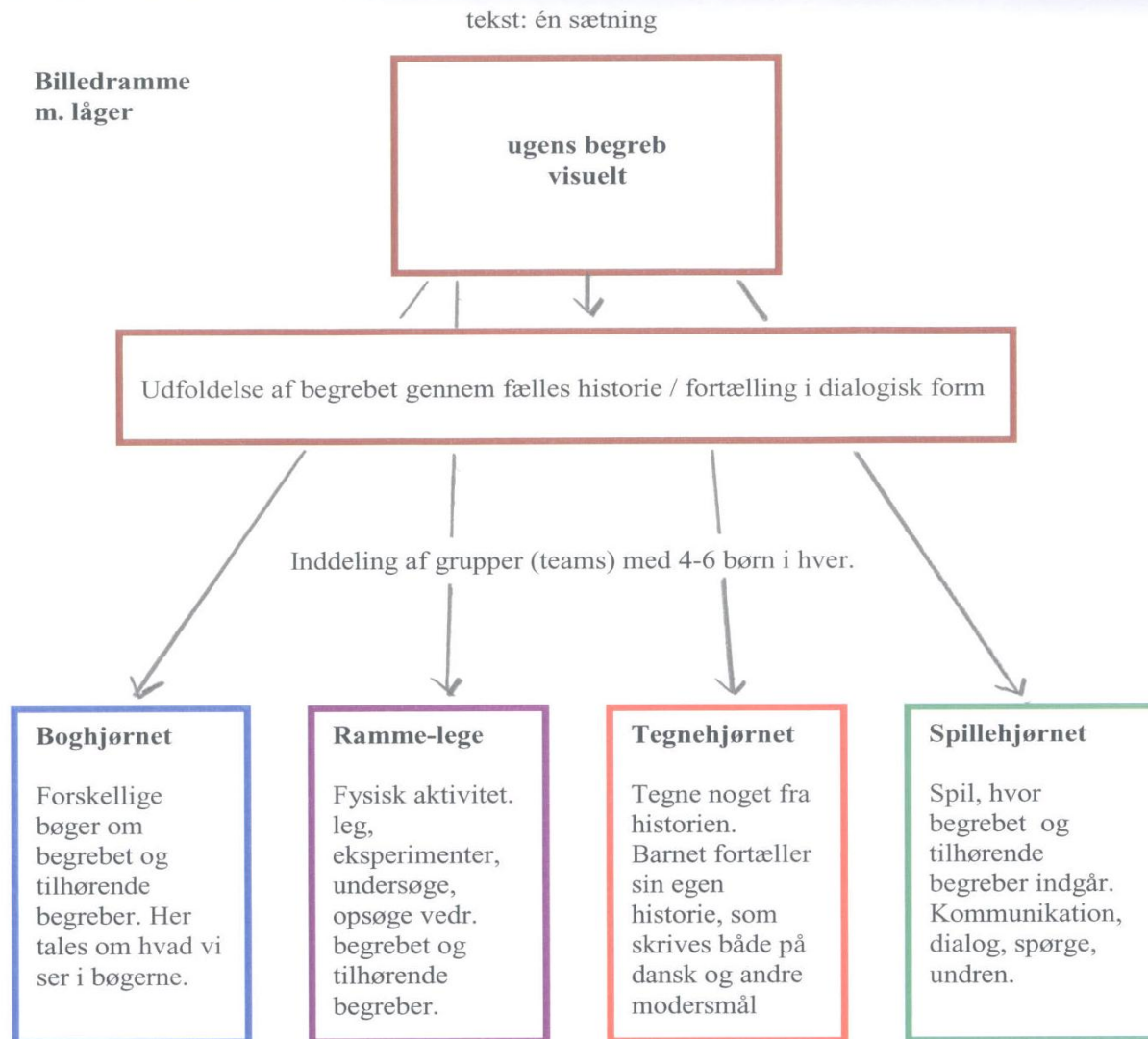
Historiefortælling og
sang

Fælles emne: Lille Peter Edderkop m. begreberne:
edderkop, mur, regn, sol, krop

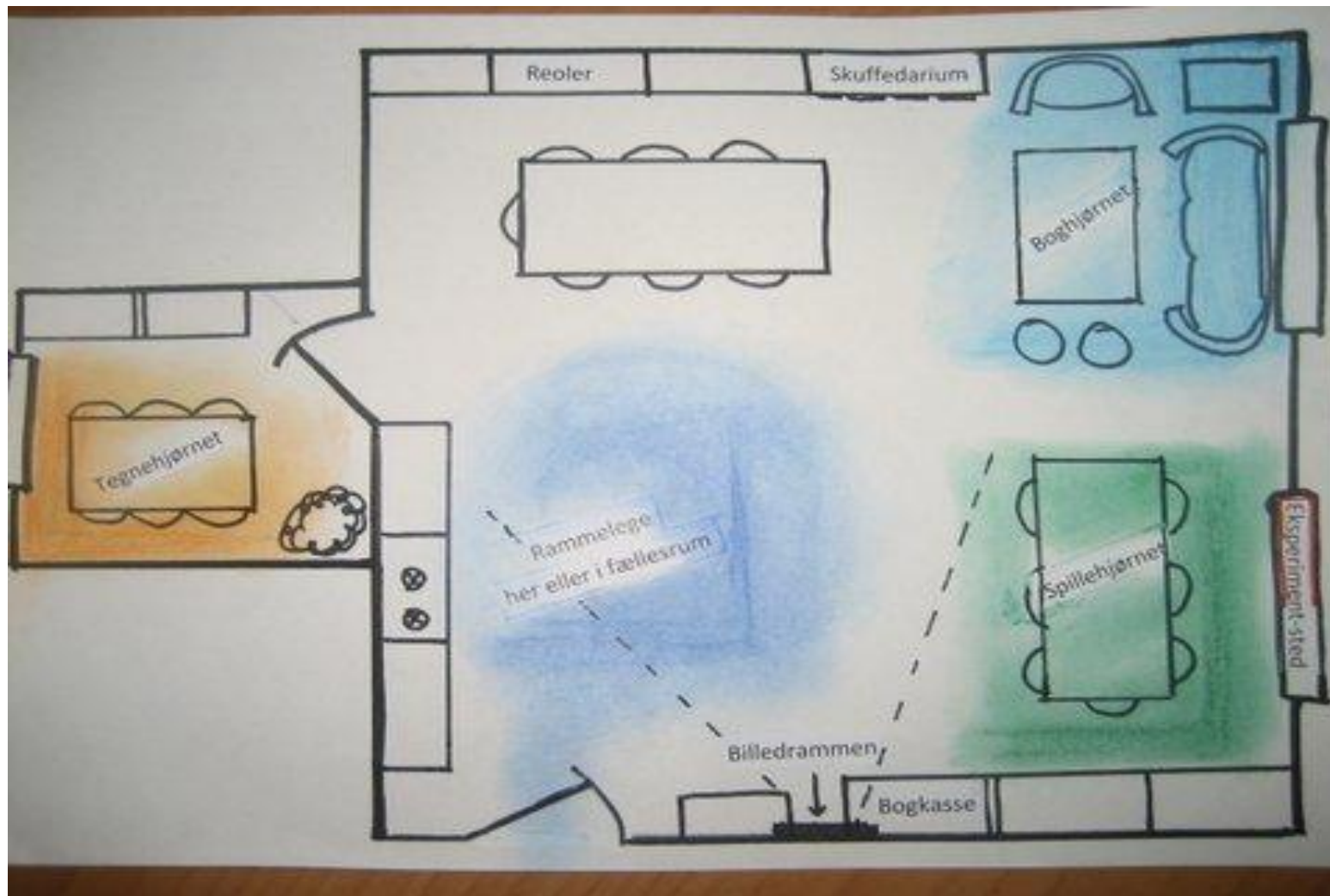
Inddeling af børn, børneteam: forskellighed



ORGANISERING AF AKTIVITETER

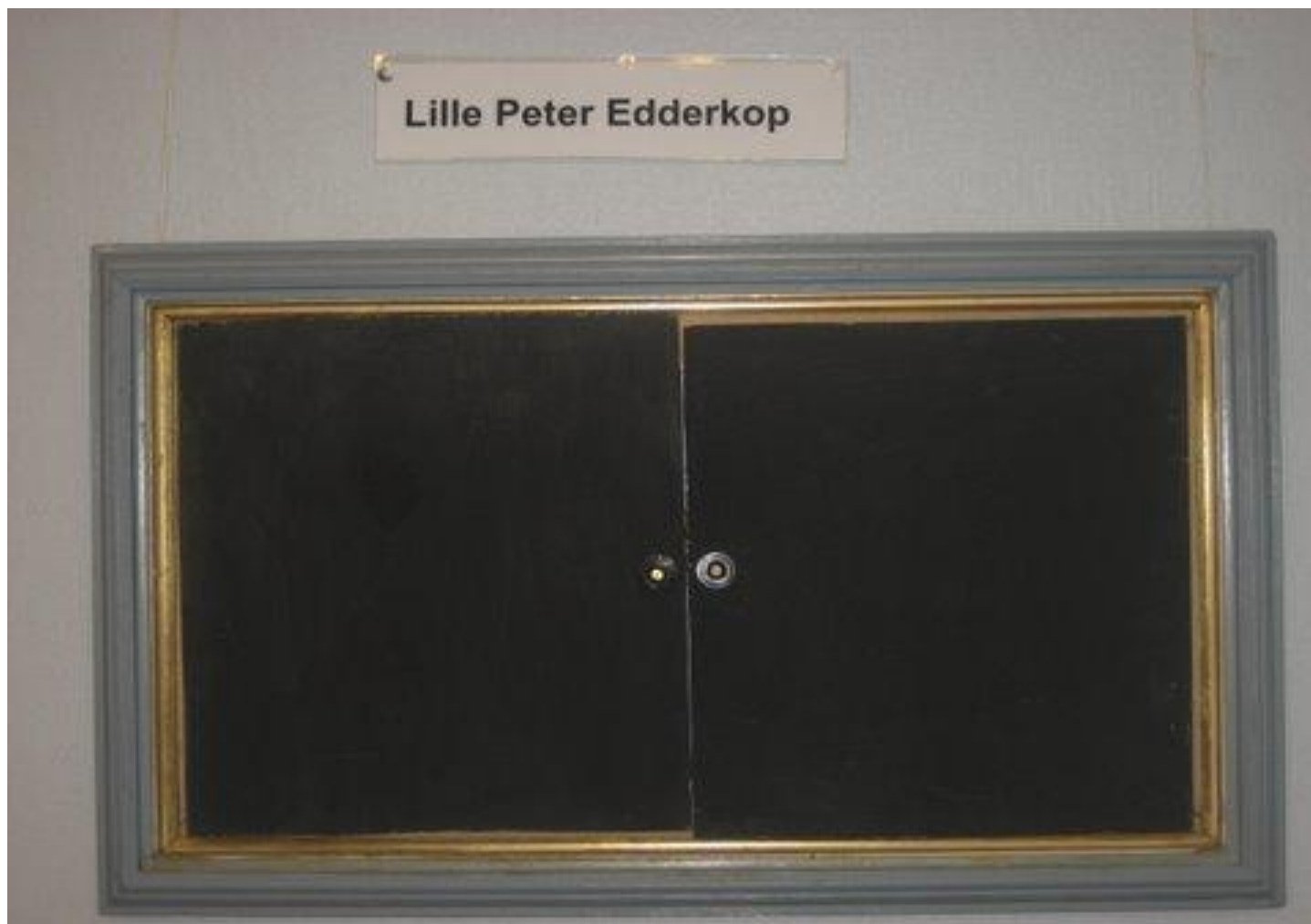


INDRETNING - LÆRINGSMILJØ



FÆLLES OPLÆG

Isabella Mørch og
Kasum Imran



SKRIFT OG VISUALISERING AF BEGREBET FORFORSTÅELSE + KORT HISTORIE

Isabella Mørch og
Kalsum Imran

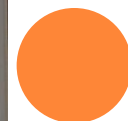


SKRIFT OG VISUALISERING AF BEGREBET FORFORSTÅELSE + KORT HISTORIE



SÆTNINGER LÆSES INDEN NYT BEGREB BLIVER PRÆSENTERET

Isabella Mørch og
Kalsum Imran



INTERAKTION OM FAGTEKSTER, CL-STRUKTUR: 1) INDIVIDUELT 2) SVAR OG SKIFT 3) FÆLLES I TEAM

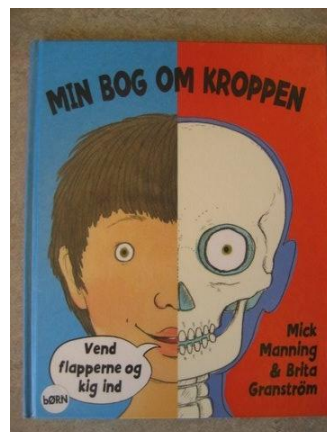
Isabella Mørch og
Kasum Imran



BOGHJØRNET

FAGBØGER IFT. BEGREBSVERDENERNE

Isabella Mørk
Kalsum I



TEGNEHJØRNET / CL-STRUKTUR:

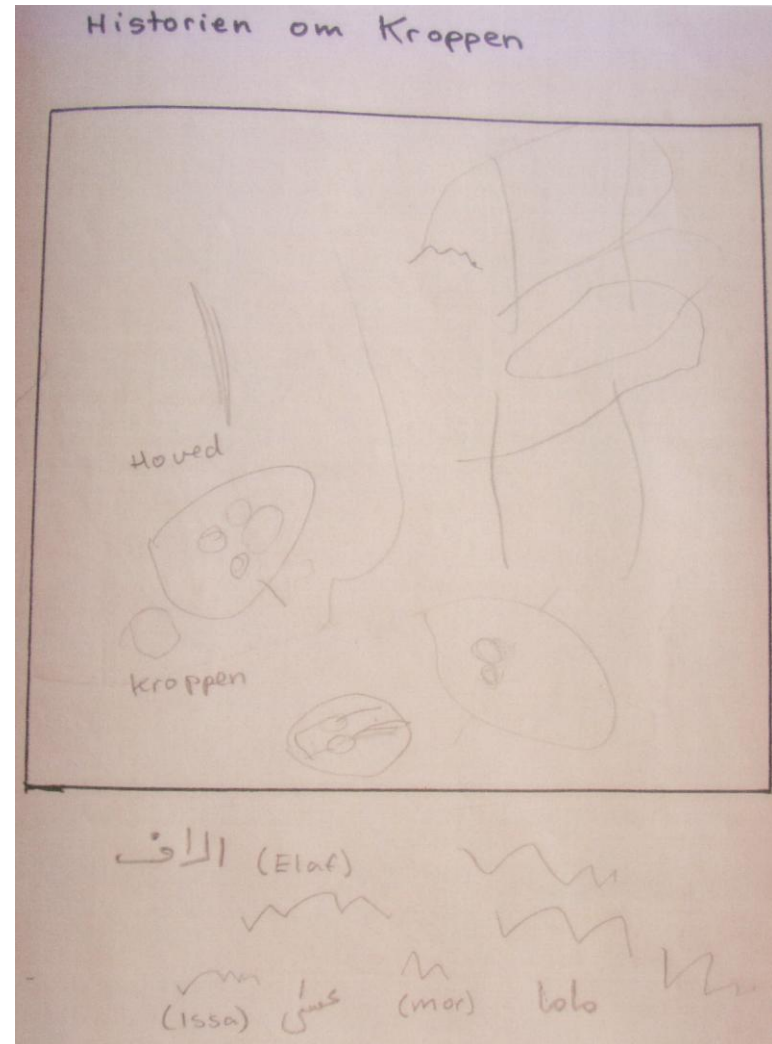
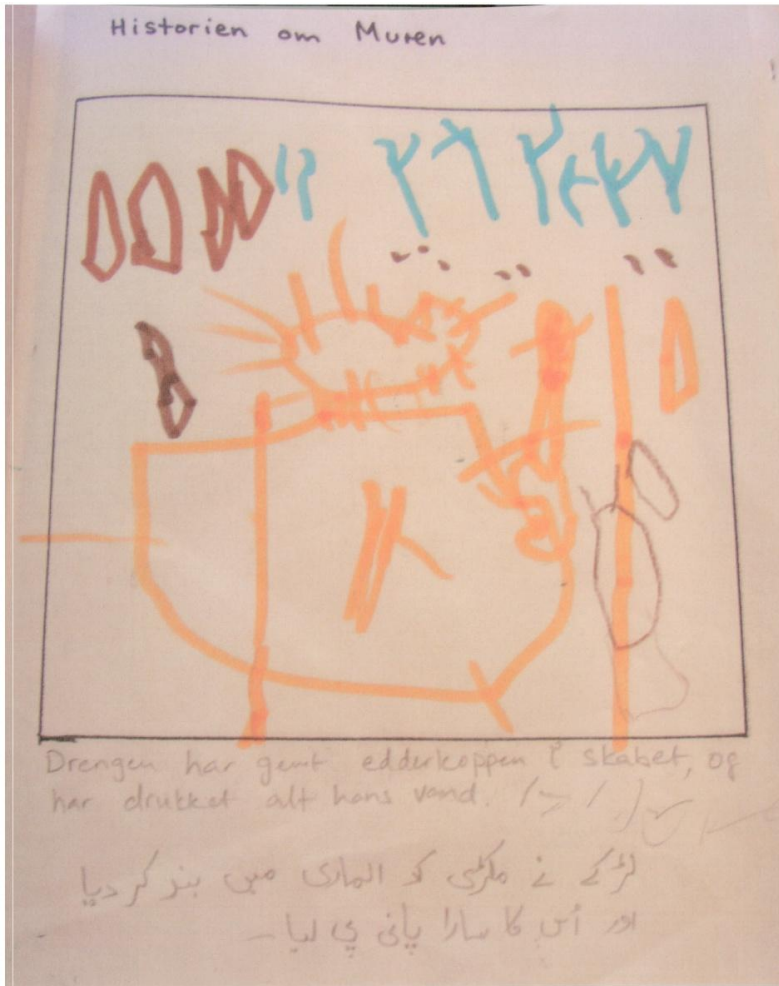
1) INDIVIDUELT 2) FORTÆL TIL SIDEMAKKER 3) ORDET RUNDT

Isabella Mørch og
Kalsum Imran

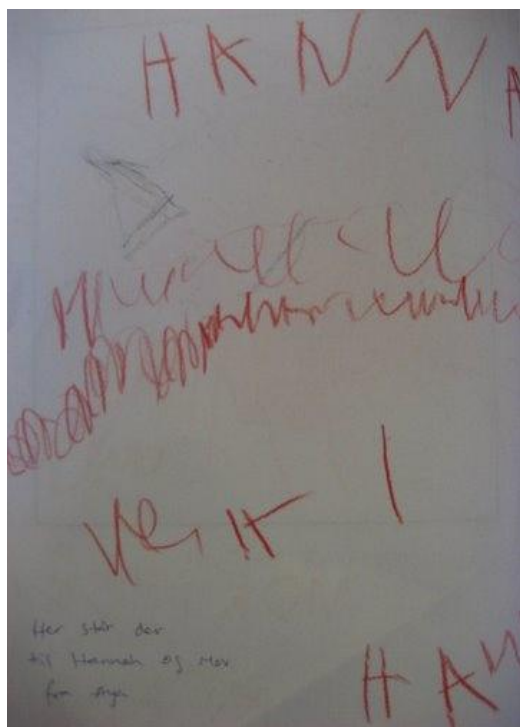


EGNE FORTÆLLINGER MED UDGANGSPUNKT I DEN FÆLLES HISTORIE.

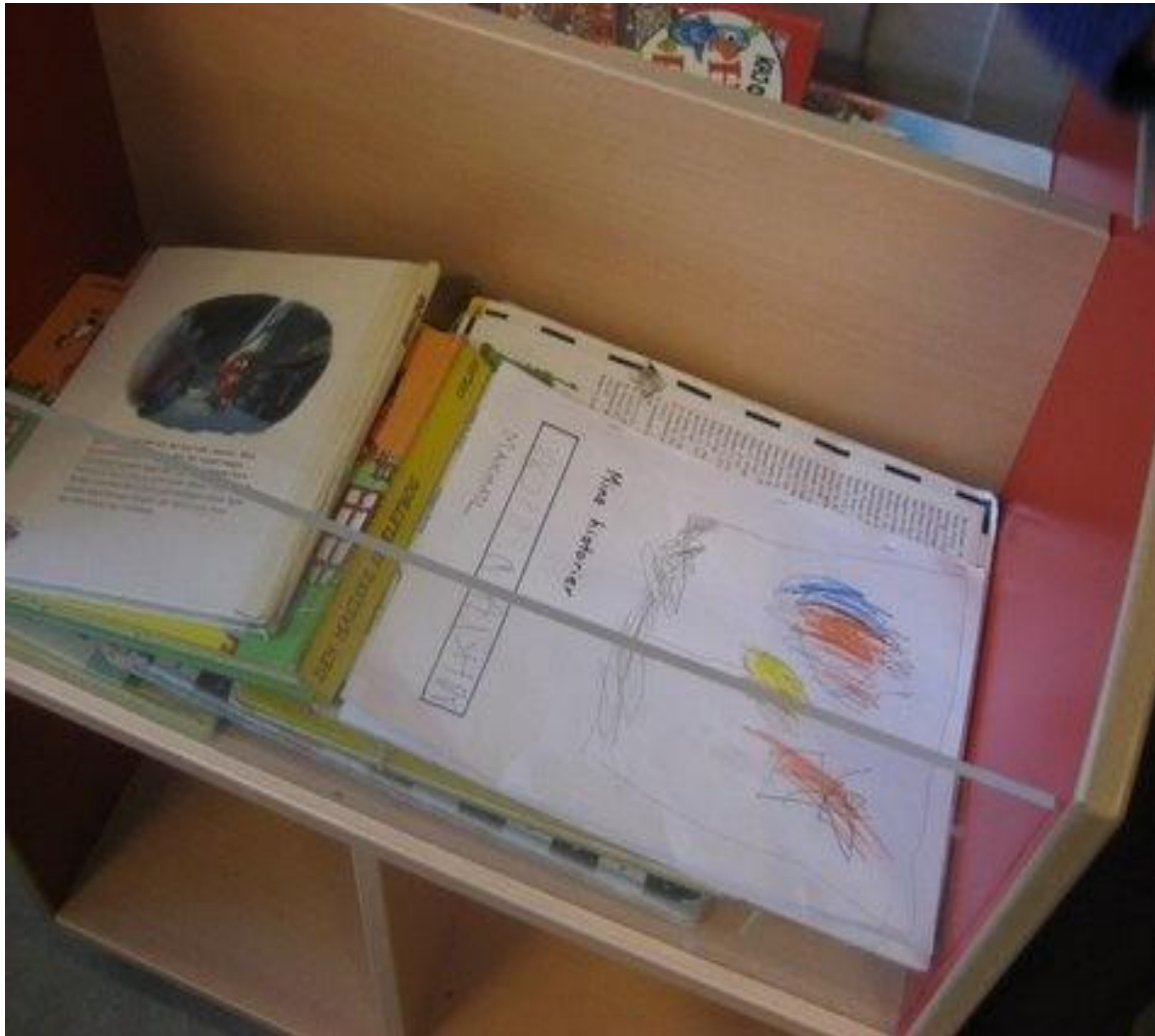
Isabella Mørch og
Kalsum Imran



EGNE FORTÆLLINGER I BILLEDER OG SKRIFT (DANSK OG 1. SPROG)



PRODUKTETS VÆRDI: BOGEN HØRER TIL I BOGKASSEN...



RAMME-LEGE / CL-STRUKTUR:

1) INDIVIDUELT ELLER 2) FÆLLES I TEAM



RAMMELEG – MUREN ER BYGGET OG MÅ VÆLTES (‘AT LØBE PANDEN MOD EN MUR’)



AT EKSPERIMENTERE

Metode til læringsaktivitet.
Børnene behøver ingen
forhåndsviden.

En proces som bl.a. invitere
til fælles undersøgelse,
undren, erfaringer,
forståelse, ny viden og nye
ideer. Sproglig udfoldelse.

Et godt og tilgængeligt sted
i lokalet – 'indrammet'



INTERAKTION: SANSE, EKSPERIMENTERE, LEGE, GRIBE HINANDENS INITIATIVER, CL

Isabella Mørch og
Kalsum Imran



SPILLEHJØRNET / CL-STRUKTUR:

1) MAKKERPAR ELLER 2) ORDET RUNDT



INTERAKTION

DIALOG, SAMSPIL OG SAMARBEJDE / SOCIAL VÆRDI

Isabella Mørch og
Kasum Imran



PRAKSISFORLØBET

Nogle refleksioner omkring inkluderende læringsmiljø og CL

- opmærksomhed på kvaliteten af interaktionerne mellem voksne og børn og børn imellem. Bevidsthed om interaktionsformernes betydning.
- Inddragelse af børns og voksnes oplevelser og erfaringer i processen
- Alle børns muligheder for at trives, lære og udvikle kompetencer.
- Udbyttet af forløbet med fokus på sprog og at give sproglige udfoldelsesmuligheder



EVALUERING

Fokus på sprog

- **Læringsområderne: Interesse for 'at skrive' og for skriftsproget, øget ordforråd (bruger nye ord) og kommunikation (dialogformen, at spørge), at fortælle**

Metoden

- **Deltagelse – aktiviteterne, læreprocessen, feedback**
- **fastholdelse af det kooperative perspektiv / strukturerne - proces**
- **Samspil i læringen: Engagement, mening, motivation og positive emotioner**
- **leg og relationer**

Praksis:

- **Samarbejdet (personale, forældre, børn)**
- **Fysisk indretning**
- **Periode 5 uger**
- **Fremmøde, sygdom,**
- **Indhold, organisering – andre 'udgaver'**
- **Forældresamarbejdet**

Tid til forberedelse

- **Børnene**
- **Forældre / Institutionen**
- **Pædagogisk personale**
- **Materialer**



PÆDAGOGISKE LÆREPLANER

